**PHỤ LỤC B**

*(Annex B)*

**Báo cáo thử nghiệm khí thải xe mô tô hai bánh, xe gắn máy hai bánh***(Test report of emission from two-wheeled motorcycle, two-wheeled mopeds)*

**1. Xe** *(Two-wheeled motorcycles/Two-wheeled mopeds)*:

**1.1.** Nhãn hiệu xe *(Make/mark):*

**1.2.** Loại xe *(Category):*

**1.3.** Kiểu loại xe (Số loại) *(Vehicle Type):*

**1.4.** Số nhận dạng xe *(VIN):*

**1.5**. Số động cơ *(Engine number)*

**1.6.** Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất, lắp ráp *(Manufacturer’s name and address)(1):*

**1.7.** Tên và địa chỉ đại diện cơ sở sản xuất, lắp ráp/tổ chức/cá nhân nhập khẩu (nếu có)(1) *(lf applicable, name and address of manufacturer’s/importer’s representative)*

**1.8.** Tên và địa chỉ tổ chức/cá nhân nhập khẩu*(Importer’s name and address)(1)*:

**1.9.** Khối lượng bản thân xe *(Unladen mass of vehicle):* …………………………kg

**1.10.** Khối lượng chuẩn của xe *(Reference mass of vehicle):* kg

**1.11.** Khối lượng lớn nhất của xe *(Maximum mass of vehicle):*  kg

**1.12.** Hộp số *(Gear-box)*

**1.12.1.** Điều khiển *(Control)*: Cơ khí/ Tự động *(Manual/ Automatic)(1)*

**1.12.2.** Số lượng tỷ số truyền *(Number of gear ratios)(2)*:

**1.12.3.** Tỷ số truyền của hộp số *(Gear ratio)(3)*:

Số 1 (First gear):

Số 2 *(Second gear)*:

Số 3 *(Third gear)*:

**1.13.** Tỉ số truyền cuối cùng *(Final drive ratio)*:

**1.14.** Ký hiệu kích cỡ lốp *(Dimensions of tires)*:

**1.15.** Vận tốc thiết kế lớn nhất do cơ sở SXLR quy định *(Maximum design speed specified by the manufacturer)*: (km/h)

**1.16.** Xe điện Hybrid: Có/ không *(Hybrid electric vehicle: yes/ no)*

**1.17.** Loại xe điện Hybrid: Nạp điện ngoài (OVC)/không nạp điện ngoài (NOVC) *(Category of Hybrid Electric vehicle: Off Vehicle Charging (OVC)/Not Off Vehicle charging (NOVC))*:

**1.18.** Công tắc chuyển chế độ: Có/ không *(Operating mode switch: with/without)*

**1.19.** Ảnh chụp hoặc bản vẽ của xe mẫu đại diện *(Photographs or drawings of a representative vehicle)*:

**2. Động cơ** *(Engine)*

**2.1.** Tên thương mại/ Nhãn hiệu *(Make/ Mark)*:

**2.2.** Kiểu loại động cơ (Số loại) (*Type)*:

**2.3.** Số kỳ *(Cycle)*: 4 kỳ/ 2 kỳ *(Four-stroke/two-stroke)*(1)

**2.4.** Dung tích xy lanh *(Cylinder capacity)*: cm3

**2.5.** Số lượng và bố trí các xy lanh *(Number and arrangement of cylinders):*

**2.6.** Thiết bị chống ô nhiễm bổ sung (nếu có) *(Additional anti-pollution devices (if any):*

- Kiểu thiết bị: Tuần hoàn khí thải/ biến đổi xúc tác/ kiểu khác *(Exhaust gas recirculation/ Catalystic converter/ Others):*

- Mô tả vị trí lắp đặt thiết bị *(Description of instalation position):*

**2.7.** Hệ thống cung cấp nhiên liệu *(Air lntake and Fuel feed systems)*

**2.7.1.** Bằng bộ chế hòa khí *(By carburetor(s)*(1)

- Tên thương mại/ Nhãn hiệu *(Make/Mark):*

- Kiểu *(Type):*

**2.7.2.** Bằng hệ thống phun nhiên liệu *(By injection)*(1)

- Tên thương mại/ Nhãn hiệu *(Make/ Mark)*:

- Kiểu *(Type):*

**2.8.** Nhiên liệu thử nghiệm, bao gồm nhãn hiệu và đặc tính nhiên liệu *(Testing fuel including mark and specifications for fuel)*:

**2.9.** Tốc độ không tải nhỏ nhất *(Minimum idling speed)*: r/min(1).

**2.10.** Tốc độ tại công suất lớn nhất *(Engine speed at maximum power):* r/min(1).

**2.11.** Công suất lớn nhất *(Maximum power):* kW.

**2.12.** Hệ động lực (cho xe thuần điện hoặc xe hybrid điện)(1) *(Power train (for pure electric vehicle or hybrid electric vehicle)*(1))

**2.12.1.** Công suất có ích lớn nhất *(Maximum net power)*: kW,

tại (at):.................................. đến (to) min-1

**2.12.2.** Công suất lớn nhất 30 phút *(Maximum thirty minutes power)*: kW

**2.12.3.** Nguyên lý làm việc *(Working principle)*:

**2.12.4.** Ắc quy kéo (cho xe hybrid điện) *(Traction battery (for pure electric vehicle or hybrid electric vehicle))*

**2.12.5.** Hiệu điện thế danh định *(Nominal voltage)*: V

**2.12.6.** Dung lượng (mức 2 giờ) *(Capacity (2 h rate))*: Ah

**2.12.7.** Công suất lớn nhất 30 phút của ắc quy *(Battery maximum thirty minutes power)*: kW

**2.12.8.** Bộ nạp: Tích hợp trên xe/ngoại vi(1) (*Charger: on board/external*(1))

**3. Kiểm tra khí thải** *(Emission test)*

**3.1.** Quy chuẩn áp dụng *(Applied regulation):* QCVN xxx:2025/BXD

**3.2.** Kết quả kiểm tra *(Test results)*

**3.2.1.** Phép thử loại I *(Type I test)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Khí thải**  (Gaseous pollutants) | **Giá trị giới hạn - Mức 4**  *(Limits Level 4)* | **Hệ số tái sinh(1)(5)**  *(Regen- eration factor)* | **Kết quả đo** *(Results)* **(a)** | | | | **Kết luận**  (*Conclusion*) |
| **Lần 1**  *(No.1)* | **Lần 2**  *(No.2)* | **Lần 3**  *(No.3)* | **Trung bình(1)(6)**  *(Mean)* |
| **CO**  *(mg/km)* |  |  |  |  |  |  | Đạt/Không đạt  (Pass/Failure) |
| **HC**  *(mg/km)* |  |  |  |  |  |  | Đạt/Không đạt  (Pass/Failure) |
| **NOx**  *(mg/km)* |  |  |  |  |  |  | Đạt/Không đạt  (Pass/Failure) |

**3.2.2.** Phép thử loại II *(Type II Test)*

**Tốc độ không tải thường** *(Normal idle speed)*:

**CO:** *(% in volume)*

**CO2:** *(% in volume)*(4)

Nhiệt độ dầu bôi trơn (Temperature of engine oil): (0C)(4)

Tốc độ động cơ khi đo *(Engine speed when measuring):* r/min

**Tốc độ không tải cao:** *(High idle speed)*

**CO:** *(% in volume)*

**CO2:** *(% in volume)*(4)

Nhiệt độ dầu bôi trơn (Temperature of engine oil): (0C)(4)

Tốc độ động cơ khi đo *(Engine speed when measuring)*: r/min

**3.2.3.** Phép thử loại III *(Type III):*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Trạng thái**  (*Condition)* | **Áp suất trong các-te**  (*Induction manifold depression*) (kPa) | **Giá trị giới hạn**  (*Limit) (kPa)* | **Kết luận**  (*Conclusion*) |
|  |  |  | Đạt/Không đạt  *(Pass/Failure)* |
|  |  |  | Đạt/Không đạt  *(Pass/Failure)* |
|  |  |  | Đạt/Không đạt  *(Pass/Failure)* |

**3.2.4.** Phép thử bay hơi nhiên liệu *(Evaporative fuel test)*(5)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Phép đo** *(Test)* | **Phương pháp thử** *(Test method)* | | **Giá trị giới hạn** *(Limit)* | **Kết luận** *(Conclusion)* |
| **Buồng kín** (SHED) | **Bẫy hộp các bon** *(Carbon canister trap)* |
| **Bay hơi từ thùng nhiên liệu** (g/lần thử) *(Tank breath loss (g/test))* |  |  | - |  |
| **Bay hơi do xe ngấm nóng** (g/lần thử) *(Hot soak loss (g/test))* |  |  | - |  |
| **Tổng lượng nhiên liệu bay hơi** (g/lần thử) *(Total loss of evaporative fuel (g/test))* |  |  | 2 | Đạt/Không *(Pass/Failure)*(1) |

**4. Kết luận** *(Conclusion)*:

**4.1.** Các phép thử được thực hiện theo đề nghị *(Test required):*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TT** *(No.)* | **Loại phép thử** *(Test type)* | **Kết luận** *(Conclusion)* |
| 1 | Phép thử loại I  *(Type I test)* | Đạt/Không đạt/Không áp dụng  *(Pass/Failure/Not Applicable)* |
|
|
| 2 | Phép thử loại II  *(Type II test)* | Đạt/Không đạt/Không áp dụng  *(Pass/Failure/Not Applicable)* |
|
|
| 3 | Phép thử loại III  *(Type III test)* | Đạt/Không đạt/Không áp dụng  *(Pass/Failure/Not Applicable)* |
|
|
| 4 | Phép thử loại IV  *(Type IV test)* | Đạt/Không đạt/Không áp dụng  *(Pass/Failure/Not Applicable)* |
|
|

**4.2.** Xe được thử nghiệm theo quy chuẩn QCVN xxx:2025/BXD về khí thải mức 4 đối với xe mô tô hai bánh, xe gắn máy hai bánh sản xuất, lắp ráp và nhập khẩu mới *(This vehicle was tested according to regulation QCVN xxx:2025/BXD with regard to the emission gaseous pollutants at level 4 for assembly - manufactured Two-wheeled motorcycles, Two-wheeled mopeds and new imported Two-wheeled motorcycles, Two-wheeled mopeds).*

**5. Chú ý** *(Remark):*

**5.1.** Kết quả kiểm tra tại điểm 4.2 chỉ đúng cho xe mẫu có số nhận dạng và số động cơ nêu trong báo cáo này *(The results of the test in item 4.2 refer exclusively to sample vehicle with VIN and engine number mentioned in this report).*

**5.2.** Báo cáo này đi kèm bản khai thông số kỹ thuật của xe và động cơ *(this report accompanies with essential characteristic of vehicle and engine)*

|  |  |
| --- | --- |
|  | *Ngày ….. tháng ….. năm ….. (Date)* **Cơ sở thử nghiệm** *(Technical Service)*  *(Ký tên, đóng dấu (Signature, stamp))* |